



1월25일
기타하라 하루슈 탄생기념제
사마다텐만구 대제
2월 중순~하순
벚꽃이 코스 정조기간
(기간 한정 단속 코스로 운행)
메와게와 시기
사계론 축제-하나마즈리 수상
파레이드 1
3월~4월
아베강가 유채꽃개화 시기
3월 하순~4월 초순 2
미하시라신사 빛꽃축제
삿나부 명소엔텐 삿나부 가로수
길, 야나가와 성터 등
4월~10월
정동아나시 체험, 전통그늘낚시
체험 3
4월2일
나카시마 행사



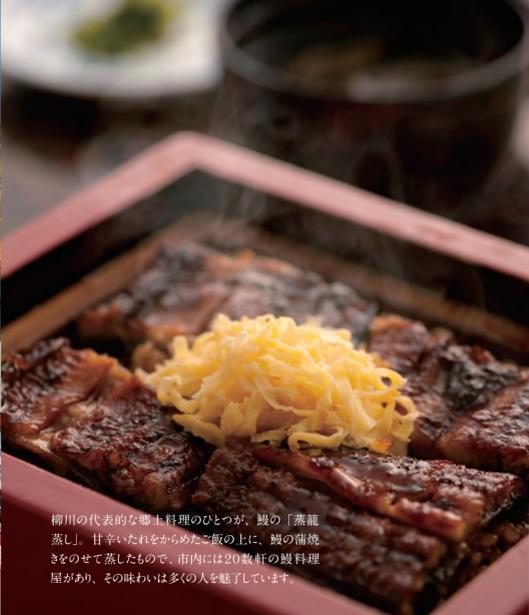
7월 중순
벚꽃이 공양
7월 중순~하순
야나가와 해바라기 7
7월 중순~9월
남방산밭 밭놀이
7월 넷째주 토요일
나카시마 행사

8월 초순
야나가와 여름의 불축제
7월~8월
포도수확 시기 9
8월~12월
무화과 수확 시기

야나가와의 사계절
계절에 따라 다양한 매력을 뽐내는 야나가와를 느껴보세요.

9월 초순
보아 가장자리들 전사 추계 대제
(귀신기 얻어·전승품 팔는 땅) 10
11월 하순
꽃장포개와 시기 5
5월3일~5일
스이텐구축제 6
5월 하순
다나카 요시마사 현장제

10월 초순
보아 가장자리들 전사 추계 대제
(귀신기 얻어·전승품 팔는 땅) 10
11월 하순
단풍 시기
12월
동계 한정 코다츠(어불췌에 넣는 화도) 밭놀이



야나가와의 대표적인 향토요리, 장어(우나기)
야나가와에 오신 관광객이 반드시 먹었다고 해도 과언이 아닌 명물 장어찜(우나기노 세이모부시). 야나가와에서 장어찜이라고 하면, 일반 장어구이와 달리 밥 위에 장어구이와 계란을 얹고 증기로 쪄 "세이모부시"를 말합니다. 사계에는 대체로 아연 장어찜이 많으며, 각각의 노하우로 만든 양념과 신용을 지고 있다.



나카시마 아시아치에서 느끼는 야나가와의 아침 풍경
나카시마 아시아치(아침 시장)는 니시테츠 나카시마역에서 도보 3분 거리에 위치한 야나가와의 옛 풍경이 남아있는 작은 아침 시장입니다. 아시아치 해에서 잡힌 신선한 해산물뿐만 아니라 농산물 등도 접할 수 있어 서민적인 분위기를 느낄 수 있습니다. 점포 중에는 아침 8시부터 영업을 하여 오전 11~12시경이면 문을 닫는 가게가 많기 때문에 아침 일찍 가시는 게 좋습니다.



풍요로운 아리아케 해와 천년에 이르는 역사를 새겨온 간척지
최대 6m에 달하는 일본 제일의 간만 차이가 있는 아리아케 해는 썰물이 되면 거대한 갯벌이 나타납니다. 옛날 사람들은 중세시대부터 이 습지를 '크리크'라는 수로를 돌리며 이용해 왔습니다. 에도시대(1603 ~ 1867)가 되어 이 갯벌을 인력으로 의한 '간척사업'으로 매립하여 광대한 경지를 얻었습니다. 지금의 야나가와의 풍경은 천년을 넘는 세월을 거쳐 선인들이 살아온 증거. 그 해안에서는 김 양식장이 펼쳐지는 아름다운 아리아케 해의 석양을 바라볼 수 있습니다.

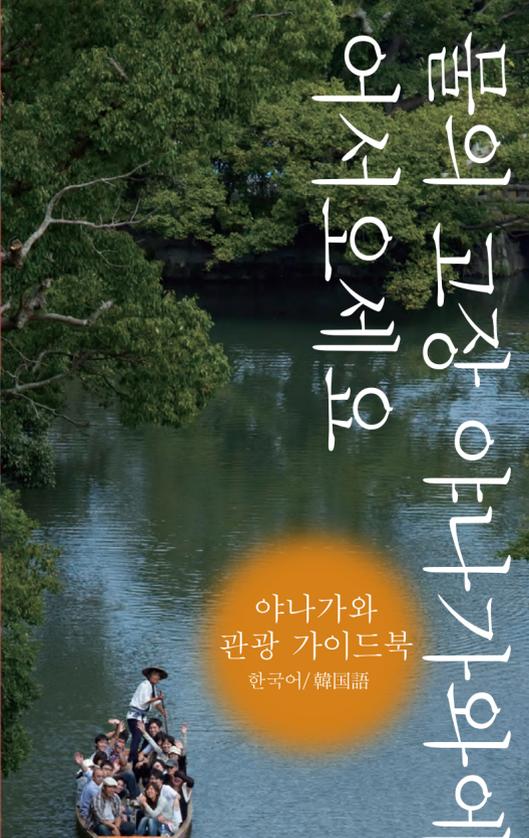
最大6メートルという日本一の干満差がある有明海は、干潮になると広大な干潟が現れます。先人たちは、中世の時代から、この湿地を「クワーク」という水路を巡らせながら利用してきました。さらに、江戸時代(1603 ~ 1867)になると、この干潟を人力による「干拓事業」によって埋め立て、広大な耕地を得ました。今の柳川の風景は、1000年以上にわたる、先人の生きてきた証。その海岸からは、海苔養殖地が広がる「有明海の夕景を見るこがができます。広がる干拓地 / 『新柳川明証図会』(撮影 橋本文夫)



야나가와의 특산물
야나가와의 전통을 느낄 수 있는 전통 공예품과 특산품을 찾아보세요.

하나고자
"하나고자"은 색깔이 아름다운 "이구사(곰팡이) 패턴"입니다. "이구사"는 다다미 판 위를 밟는 자리의 재료나 돛자리, 방석 등의 재료로 쓰이는 식물입니다.)

야나가와의 스모
야나가와는 제10대 요코즈나인 윤류 히사키치의 고향입니다. 야나가와에는 윤류용 모터보트 한艘이나 된장 등의 전통도 있습니다.



마음을 치유하는 아름다운 물의 도시로 여러분만의 특별한 추억을 남겨 보세요

【후쿠오카 공항에서 차로 약 1시간】
[福岡空港から車で約1時間]

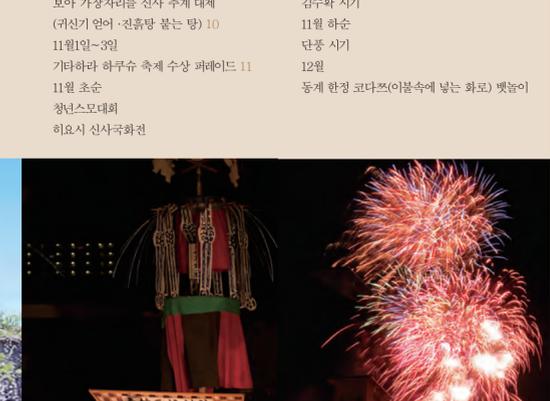
하카타역 JR博多駅
후쿠오카 공항 福岡空港
지하철 10분 / 地下歩約10分
고속버스 약60분 / 高速バス約60分

후쿠오카 공항 福岡空港
지하철 10분 / 地下歩約10分
고속버스 약60분 / 高速バス約60分

사카이공항 佐賀空港
리무진 택시 약 30분(예약 요함) / 리무ジンタクシー 約30分(要予約)

야나가와시

- 야나가와 시청 관광과
832-8601 후쿠오카현 야나가와시 혼마치 87번지1
TEL 0944-73-8111 / FAX 0944-73-2516
(URL) <https://www.city.yanagawa.fukuoka.jp/>
- 야나가와시 관광 안내소 내
832-0065 후쿠오카현 야나가와시 오키노하타마치 35번지
TEL 0944-74-0891 / FAX 0944-72-9013
(URL) <http://www.yanagawa-net.com/>



지역의 음식 문화를 지행하는 도매 시장
야나가와에는 큐슈 굴지의 큰 수산물도매장이 있습니다. 아리아케 해에서 서식하는 유일한 생선이나 규슈 각지에서 잡힌 해산물이 모이는 유통 거점으로 알려져 있으며, 매일 아침 많은 시장 관계자가 모여 활기찬 경매가 이루어지고 있습니다. 평상시에는 일반에게 공개되어 있지 않은 시장이지만 시민 이벤트 등의 행사시에는 일반에게 공개 될 수 있습니다.

柳川には、九州で三本指に入る魚市場があり、毎朝、迫力ある競りが行われます。日本中の水揚げが集まり、その魚種は日本一。柳川の食文化の美味しみの所以です。「むつごろう」「めかじや」「わらざぼ」「くっごこ」など、有明海独特の魚介をメニューからつけてみてください。

上右：郷土料理「くっごこ」の喜付け
下：柳川魚市場の夜の風景

柳川の魚介類や、海苔、地元へ食べ物がそろう「中島の朝市」。安くて、新鮮で、かたや味わいもめずかしい有明海の幸も並びます。午前中には、同じまじなところが多いので、お早めに。

上左：中島の朝市の風景 下：有明海の夕景(右で網(地元特有の漁法の仕掛け))

柳川の魚介類や、海苔、地元へ食べ物がそろう「中島の朝市」。安くて、新鮮で、かたや味わいもめずかしい有明海の幸も並びます。午前中には、同じまじなところが多いので、お早めに。

上左：中島の朝市の風景 下：有明海の夕景(右で網(地元特有の漁法の仕掛け))

柳川には、九州で三本指に入る魚市場があり、毎朝、迫力ある競りが行われます。日本中の水揚げが集まり、その魚種は日本一。柳川の食文化の美味しみの所以です。「むつごろう」「めかじや」「わらざぼ」「くっごこ」など、有明海独特の魚介をメニューからつけてみてください。

上右：郷土料理「くっごこ」の喜付け
下：柳川魚市場の夜の風景

柳川の魚介類や、海苔、地元へ食べ物がそろう「中島の朝市」。安くて、新鮮で、かたや味わいもめずかしい有明海の幸も並びます。午前中には、同じまじなところが多いので、お早めに。

上左：中島の朝市の風景 下：有明海の夕景(右で網(地元特有の漁法の仕掛け))

사계론
"사계론"은 야나가와에서 예전부터 전해 내려오는 전통 장식품입니다. 7줄의 끈을 매달아 야나가와와 마리 나 길조를 비는 조그만 장신구 등을 1줄에 51개를 매단 것으로 여자의 행복과 건강과 행복을 기원하며 장식합니다.

요원(鰻元) 카마치가마(蒲池鰻)
구(田)야나가와반(藩)의 어용요(御用業)로 명치가에 붙어있다가 1987년에 부활한 도자기를 굽는 곳 (鰻元)

야나가와의 스모
야나가와는 제10대 요코즈나인 윤류 히사키치의 고향입니다. 야나가와에는 윤류용 모터보트 한艘이나 된장 등의 전통도 있습니다.

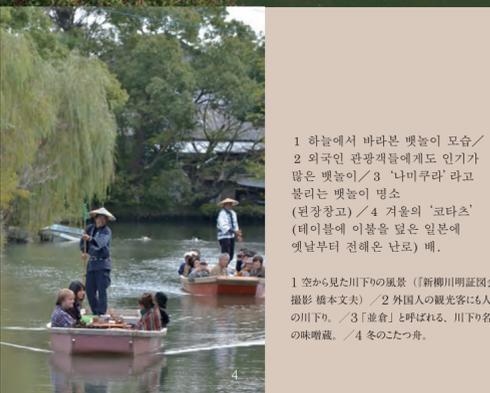
김
아리아케해의 풍부한 영양분과 큰 조수간만의 차로 키워낸 "후쿠오카 아리아케 김". 야나가와는 일본 유수의 김생산량을 자랑하고 있습니다.



사계절의 풍경이 아름다운 야나가와 "오호리 메구리" (벚놀이)

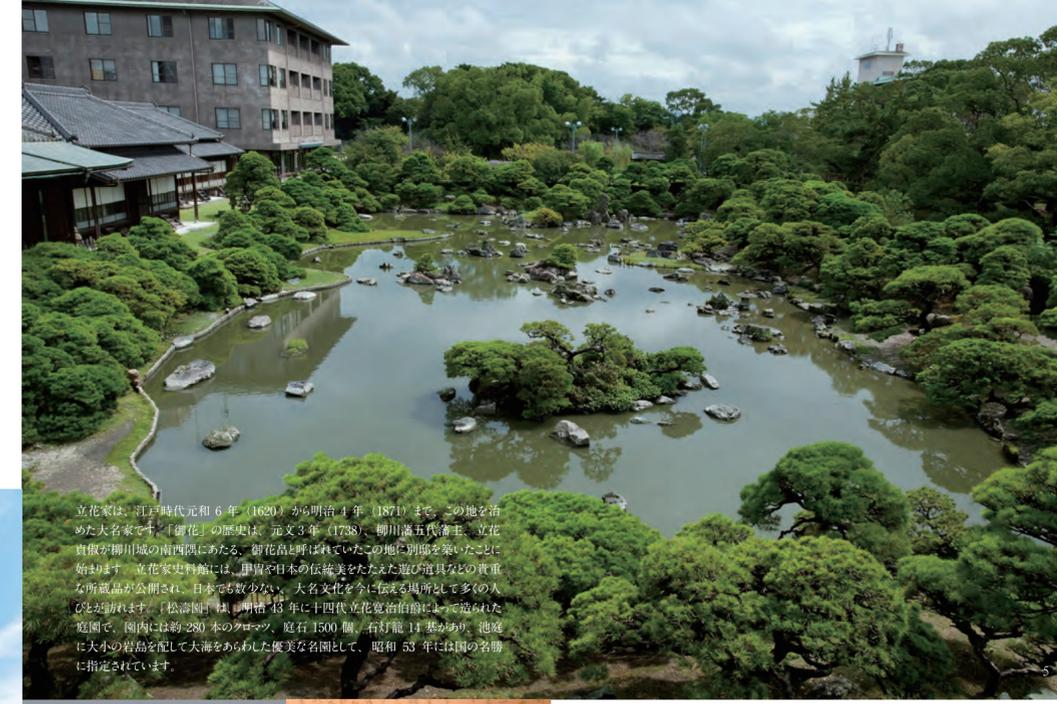
야나가와의 벚놀이는 사공이 직접 노를 젓는 '돈코부네'라는 배를 타고 사계 명소를 순회하며 물의 고장(水郷) 특유의 정서를 맛볼 수 있습니다. 약 70분 정도의 벚놀이를 즐기는 동안에는 주변의 꽃들과 역사적인 건물들을 보면서 각기 다른 야나가와의 사계절 풍경을 즐기실 수 있습니다. 천천히 미끄러지듯 앞으로 나아가는 배 위에서 사공이 불러주는 옛노래나 안내에 귀를 기울이면 일본 본연의 조용하고 소박한 분위기를 느낄 수 있습니다. 미리 예약해서 장어 쥬플의 향토요리를 즐기는 것도 더 즐겁습니다.

「川下り」とは、昔ながらの掘割（江戸時代の柳川城のまわり）を「どんこ舟」にゆられながら巡っていくという、柳川ならではの歴史ある舟遊びです。コース沿いは、桜や菖蒲、紅葉と四季折々に彩られ、狭い水門をくぐったり、船頭さんの歌に耳を傾けたり。そのゆったりとした水の流れに、思わず時間を忘れてしまうほど。コースは約70分、予約なしで乗船できます。また、事前の予約があれば、郷土料理の鯉の蒸籠蒸しなど舟の上でお食事も楽しめます。



1 하늘에서 바라본 벚놀이 모습 / 2 외국인 관광객들에게도 인기가 많은 벚놀이 / 3 '나미쿠라'라고 불리는 벚놀이 명소 (원장정고) / 4 겨울의 '코타츠' (테이블에 이불을 덮은 일본에 옛날부터 전해낸 난로) 배.

1 空から見た川下りの風景 (『新柳川明証図会』撮影 橋本文夫) / 2 外国人の観光客に人気の川下り。 / 3 「並食」と呼ばれる、川下り名所の味噌燗。 / 4 冬のこたつ舟。



"오하나" 와 "쇼토엔" 일본의 옛 모습을 찾아 떠나는 시간여행

"오하나(御花)"는 야나가와 번주(柳川藩主) 타치마나가(立花家)의 저택이었던 시립입니다. 옛 타치마나 저택이 있던 자리를 "오하나바타케"로 불렀던 것에서 부지와 건물 전체를 "오하나"라고 부르게 되었습니다. 저택 안에는 국가지정명승지 "타치마나가 정원에 지어진 당시 모습을 남긴 소나무가 아름다운 감상식 일본정원"쇼토엔(松濤園)과 그 정원을 바라보는 칸방"오호리마(大広間)", 세련된 분위기의 서양주택"사랑관"이 있습니다. 또 정문 근처에는 타치마나가 관련 컬렉션을 전시하는 "타치마나가사료관"이 있습니다. 초대영주 타치마나 무네시게(立花宗茂)가 착용한 갑옷 등의 약 400년 전부터의 컬렉션을 볼 수 있고 영주의 생활이나 사무라이문화를 느낄 수 있습니다. (전시품은 계절 따라 바뀜)

5.쇼토엔 전경 / 6.타치마나가 전례의부채(타치마나가 사료관) / 7.초대 번주 타치마나 무네시게 초상화 / 8.서양관 전경 / 9.타치마나 무네시게소요 투구 / 10.타치마나가 자료관의 컬렉션

5 松濤園の全景 / 6 立花家の貴重な伝来品 (立花家史料館) / 7 初代柳川藩主、立花宗茂肖像 / 8 明治43年(1910)に立花家の迎賓館として建てられた西洋館 / 9 立花宗茂着用の兜 / 10 400年にわたって運搬と受け継がれた伝来品が公開されている立花家史料館



야나가와에서 전해지는 풍습"사게몬"

야나가와의 히나마츠리라고 하면 '사게몬' 이 빼놓을 수 없습니다. '사게몬'은 7줄의 끈을 매달아 길조를 비는 물건 등을 1줄에 7개, 중앙에 야나가와마리(공모양의 장신구)를 2개, 합계 51개를 매단 것으로, 소녀가 태어난 집에서 행복을 기원하기 위해 장식합니다. 사게몬 축제 기간중(2월11일~4월상순까지)에는 시내 곳곳에서 알록달록한 전장에 매달린 모습을 볼 수 있습니다.

柳川では、ひな壇のまわりに、色とりどりの「さげもん」を飾る慣わしがありますが、それを訪れた人びとも見て楽しんでもらおうというのが「さげもんめぐり」の始まりです。女性としての美しさ、強さ、誇りなどを身に付けて欲しいという親心が、その飾りひとつひとつに込められています。毎年、2月11日~4月3日、または「さげもん」で彩られます。



야나가와 온천

야나가와에는 천연 온천이 용출되고 있습니다. 시내에는 야나가와 온천시설을 비롯해 또 간편하게 온천을 즐길 수 있는 무료 족욕도 있습니다. 그곳한 여행의 완미를 보내시기 바랍니다.

나트륨-탄산수 소염·열화물 천효능: 신경통, 근육통, 피로 회복 등



야나가와시 관광안내소

야나가와시 관광안내소는 일본의 정겨운 분위기가 저금도 남아있는 성시마을 오키노하타마 지역에 위치하고 있습니다. 알차고 편리한 야나가와시 여행을 원하신다면 야나가와시 관광 안내소를 이용하시기 바랍니다.

http://www.yanagawa-net.com/ 야나가와시 오키노하타마지 35번지 TEL (0944)74-0891 FAX (0944)72-9013

왼쪽/야나가와 온천 '라엔카케' 오른쪽/야나가와 관광 안내소
左/柳川温泉 南風 右/柳川観光案内所



구 도시마 가문 주택

야나가와 시로우치 지역에 있는 구 도시마 가문 주택은 구 야나가와 번사 요시다 카네타모가 자신의 은거 후 거처로 건축 한 조가점입니다 (1789~1800년). 건축물의 내부에는 에도시대의 유행을 반영한 디자인이 곳곳에서 느낄 수 있으며 1978년에 국가의 명승으로 지정된 정원와 함께 분위기있는 공간을 형성하고 있습니다. 현재는 야나가와 지방의 무가 주택의 전형적인 예로서 일반 관광객에게도 공개하고 있습니다.

城内地区の西の端、鬼童町の一角に、旧柳川藩士の隠居後の住宅として建てられた数寄屋風の意匠を持つ華荘屋敷の建物で寛政年間(1789~1800)築と伝えられています。掘割から水を引き入れた池を持つ国の名勝庭園とともに趣のある空間を形成しています。内部には、江戸時代の流行が随所に垣間見え、李白の漢詩「蜀南」が彫られた戸など、文人趣味の意匠が多くみられます。

키타하라 하쿠슈 생가-기념관

야나가와는 많은 문인을 배출한 곳이기도 합니다. 특히 일본의 시성(詩聖) 중 한 명이며 동요 작가인 키타하라 하쿠슈(1885~1942)의 출신지로도 유명하고 그의 독특한 세계는 이후 세대의 많은 작가들 에게 깊은 영향을 주었습니다."카라타초 하나"(맹자나무 꽃), "마치보케"(기다림) 등 그가 남긴 음악은 지금도 세대를 넘어 사람들의 마음에 깊이 남아 있는 명작입니다. 또한 영어 전설동요 "마더구스"의 노래 (Mother Goose's Melody) 를 일본에서 처음으로번역하여 소개한 사람으로도 널리 알려져 있습니다. 그의 인생은 파란만장한 삶이었지만 고향, 야나가와를 사랑하고 시를 사랑하고 만년의 병상에서도 끝까지 집필하기도 했습니다. 그의 유교 중에 "제 작품의 모체가 된 우리 고향 야나가와"라고 기록되어 있으며, 고향 야나가와는 그의 작품의 표현에 깊고 큰 영향을 끼쳤습니다. 그의 생가는 현재도 저장 운동 의해 유지되고 있으며 생가에 인접해 지어진 기념관에는 그의 문학 자료·유품 등을 전시·공개되면서 하쿠슈의 생애에 대해 소개하고 있습니다. 현재는 야나가와를 사랑하고 시를 사랑한 시인 키타하라 하쿠슈의 삶을 엿볼 수 있는 귀중한 시설로 많은 관광객이 찾는 곳이 되었습니다.

北原白秋(1885~1942)は日本人であれば、誰もが知る詩人であり、童謡作家であり、歌人です。波乱に富んだ生涯でありながら、「からたちの花」、「待ちぼうけ」など、今でも歌い継がれている童謡など、世代を超えて愛される名作を数多く残し、日本で初めて「マザー・グース」を翻訳して紹介したことで知られています。遺稿の中で、「この私の詩の母體柳川」と記したほど白秋の表現にとて故郷柳川の存在は大きなものでした。今は、保存運動によって奇跡的に守られた生家が残され、直筆の原稿や所持品など貴重な品が数多く展示された記念館とともに、多くの人びとが訪れる場所となっています。

